

## AGENDA

### MIÉRCOLES, 1 de junio del 2016, 4:45 P.M.

**NOTA: HABRÁ ESTACIONAMIENTO DISPONIBLE DESPUES DE LA 5:00 P.M. EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA CALLE "N" LOCALIZADO EN LA ESQUINA SURESTE DE LAS CALLES TULARE Y N – LA ENTRADA ES EN LA CALLE "N".** También la Ciudad de Fresno no hará cumplir los parquímetros en esta área después **de las 6:00 p.m.**, de lunes a sábado.

**NOTA: \* ESTÁN CALCULADOS LOS TIEMPOS DESIGNADOS PARA CONFERENCIA/DISCUSIÓN DE ASUNTOS**

En cumplimiento con el Acta de Americanos con Discapacidades, aquellas personas que requieran especial asistencia para acceder al salón de juntas de la Mesa, para acceder a documentos escritos que fueron discutidos en la junta de la Mesa o de otra manera participar en las juntas de la Mesa, por favor contacte al Presidente de la Mesa o a la Oficina de la Mesa al 457-3727. Notificación de al menos 48 horas antes de la junta permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para asegurar la accesibilidad a las juntas de la Mesa y proveer cualquier acomodo, ayuda auxiliar o servicios.

Los materiales Públicos están disponibles para inspección pública en el Centro de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno, 2309 calle Tulare, 2<sup>do</sup> piso o visite nuestra página de internet en: [www.fresnounified.org/board](http://www.fresnounified.org/board)

**SERVICIOS DE INTERPRETE:** Disponible en español y hmong para los que lo soliciten en la sala de la Junta.

**\*4:45 P.M., INICIO DE LA REUNIÓN** por el Presidente; **RECESO** en el Salón del Gabinete en Sesión Cerrada para discutir lo siguiente:

1. Expulsiones de Estudiantes de acuerdo a la Sección 35146 del Código de Educación.
2. Conferencia con Negociadores Laborales – Sección 54957.6 del Código de Gobierno; Negociador(es) del FUSD: Paul Idsvoog; Organización(es) de Empleados: FTA, CSEA, Capítulo 125, CSEA, Capítulo 143, SEIU, Local 521 FASTA/SEIU, Local 521/CTW, CLC, Concilio del gremio de Construcción y Edificios de Fresno, Condados de Madera Kings y Tulare/AFL-CIO; Empleados no Representados: Todos los Encargados y Supervisores de Empleados.
3. Disciplina/Salida/Liberación/Reasignación/Renuncia de Empleados Públicos.
4. Nombramiento de Empleados Públicos – (Código de Gobierno Sección 54957)
5. Conferencia con el Consejero Legal –Litigación Existente/Anticipada/Amenaza (Código de Gobierno Sección 54956.9 (d) (2)).
  - a. *Caso potencial: Uno (1)*
6. Conferencia con el Consejero Legal – Litigación Existente (Código de Gobierno Sección 54956.9 (d) (1)).
  - a. *Davis v. Distrito Escolar Unificado de Fresno*  
*Corte Superior de Fresno No. CECG03718*  
*Quinto Distrito Corte de Apelación Caso No. F068477*

**5:30 P.M., REUNIRSE** y reportar acción tomada durante la Sesión Cerrada si hay alguna.

### **JURAMENTO DE LEALTAD**

Montez Shelton, un padre que ha tenido un impacto positivo en la Escuela Primaria Fremont conducirá el juramento a la bandera.

### **RECONOCER a los Estudiantes Representantes de la Mesa del Año Escolar 2015/16**

La Mesa de Educación y el Superintendente desea reconocer a los Estudiantes Miembros de la Mesa Arturo Correa de la Escuela Preparatoria Duncan y a Jazlyn Quintana de la Escuela Preparatoria Edison por servir como Miembros de la Mesa para al año escolar 2015/16. Persona de contacto: Leslie Loewen, teléfono 457-3674.

### **ESCUCHAR los Reportes de los Estudiantes Representantes de la Mesa**

Se provee una oportunidad de escuchar los comentarios/reportes de los Estudiantes Representantes ante la Mesa de la Escuela Preparatoria Hoover. Persona de contacto: Rosario Sánchez 457-6223.

### **ESCUCHAR el Reporte del Superintendente**

TODOS LOS ASUNTOS EN LA AGENDA ACORDADA son considerados de rutina por la Mesa de Educación y se promulgarán con una moción. No habrá discusión separada de los asuntos a menos que un miembro de la Mesa o miembro de la comunidad así lo soliciten, en tal caso, el tema(s) será(n) considerado(s) siguiendo la aprobación de la Agenda Acordada.

## **A. AGENDA ACORDADA**

### **A-1, APROBAR la Lista del Personal**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Lista de Personal, Apéndice A, tal como se presentó. El Superintendente recomienda su aprobación. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3593.

### **A-2, ADOPTAR los Hechos Encontrados y Recomendaciones de la Mesa Administrativa del Distrito**

La Mesa de Educación recibió y consideró los Hechos Encontrados y Recomendaciones de los Paneles Administrativos del Distrito de las audiencias de casos de expulsión y readmisión durante el periodo del 25 de mayo del 2016, en la Junta Regular de la Mesa. El Superintendente recomienda su adopción. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3569.

### **A-3, ADOPTAR la Resolución No. 15-26 Autorizando el Servicio de Deuda Calculada para Proporcionarlo al Condado de Fresno**

El Auditor-Controlador del Condado de Fresno permite a los distritos escolares proveer un cálculo de los pagos de servicios de deuda si existe una expectativa de que algunos bonos sean emitidos en el año fiscal entrante. Esto permite al Auditor-Controlador del Condado de Fresno colocar los gravámenes de los impuestos en los rollos de impuestos anuales para cubrir los servicios de los requerimientos de los bonos. El Superintendente recomienda su

adopción. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**A-4, ADOPTAR la Resolución No. 15-27 Autorizando Prestamos de Fondos Internos para Propósitos de Fluidez de Efectivo**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Resolución No. 15-27 recomendada para adopción para autorizar al Distrito Escolar Unificado de Fresno la transferencia de fondos necesarios para propósitos de fluidez de efectivo y para pagar esas transacciones en la medida en la que los fondos se encuentran disponibles para el año fiscal 2016/17. El Código de Educación Sección 42603 autoriza los préstamos de fondos internos para cubrir transferencias re fluidez de efectivo temporal. El Superintendente recomienda su adopción. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**A-5, ADOPTAR la Resolución HR 2015-24 en el Asunto de la Reducción y/o Eliminación de Servicios Clasificados para el Año Escolar 2016/17**

Adoptar la Resolución HR 2015-24 en el Asunto de Reducción y/o Eliminación de Servicios Clasificados para el año escolar 2016/17. El distrito intenta que ningún empleado teniendo actualmente una posición de beneficio quien sea sujeto a la pérdida de posición para el año escolar 2016/17. Adicionalmente, cualquier empleado que tenga una posición con beneficios que sea sujeto a la pérdida de los beneficios se le ofrezca una posición alternativa para retener sus beneficios. El Superintendente recomienda si adopción. Impacto fiscal: Ahorros potenciales para el distrito serán proporcionados en o antes del 1 de junio del 2016. Persona de contacto: Paul Idsvooog, teléfono 457-3548.

**A-6, ADOPTAR la Declaración de la Necesidad de Educadores Completamente Calificados**

La adopción de la Declaración es un prerrequisito para el aseguramiento de permisos limitados asignados para enseñar o permisos de emergencia en el evento de que ocurra una escasez en ciertas áreas. El Superintendente recomienda su adopción. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Paul Idsvooog, teléfono 457-3548.

**A-7, APROBAR el Otorgamiento de la Licitación 16-13R, de la Re licitación de un Edificio de Salones de Clase de la Escuela Primaria Figarden**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información de la licitación 16-13R para construcción de dos edificios de ocho salones de clase, un edificio de salones de Kindergarten y trabajo asociado en la Escuela Primaria Figarden. Los nuevos salones reemplazarán a los portátiles. El proyecto también incluye nuevas puertas de entradas, jardinería de ornato, elementos sólidos y estacionamientos en el área norte; así como, la actualización del sistema de drenaje de tormenta y otros servicios. La solicitud para licitación fue legalmente anunciada el 15 de abril del 2016. Las notificaciones fueron enviadas a 178 vendedores y cuatro publicaciones de la industria de la construcción y el distrito recibió dos respuestas. Las licitaciones se abrieron el 10 de mayo del 2016.

El personal recomienda otorgarlo a la respuesta más baja responsable de la licitación:

David A. Bush, Inc. (Hanford, California) \$9, 287,000

El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: \$ 9, 287,000 está disponible en el Fondo de la Medida Q. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-8, APROBAR el Otorgamiento de la licitación 16-31, de Nuevos Edificios de Salón de Clases y Administrativo de la Escuela Primaria Turner**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información de la licitación 16-13 para la construcción de un edificio nuevo de ocho salones de clase, edificio administrativo y trabajo asociado en las Instalaciones de la Escuela Primaria Turner. El nuevo edificio reemplazará los salones de clase portátiles un edificio de sanitarios portátil y un edificio de oficinas portátil. El proyecto también incluye un nuevo canope y rehabilitación de jardinería ornamental para incrementar el espacio de las áreas verdes. Las solicitudes para las licitaciones fueron legalmente anunciadas el 25 de marzo del 2016. Las notificaciones fueron enviadas a 175 vendedores y cuatro publicaciones de la industria de la construcción y el distrito recibió dos respuestas. Las licitaciones se abrieron el 12 de mayo del 2016.

El personal recomienda otorgarlo a la respuesta más baja responsable de la licitación:

AMG & Associates, Inc. (Santa Clarita, California) \$5, 263,000

El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: \$5, 263,000 está disponible en el Fondo de la Medida Q. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-9, RATIFICAR las Compras para Artes del Lenguaje Inglés, Álgebra, Geometría y Álgebra II de K-11**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información de las compras hechas para las adopciones de Artes del Lenguaje Inglés, Álgebra, Geometría y Álgebra II de K-1. Resultado de Acuerdos favorables para el distrito después de las extensivas negociaciones entre el Departamento de Compras, McGraw Hill, The College Board y Houghton Mifflin Harcourt. El costo para el distrito, con los impuestos incluidos es por \$16, 295,292. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: \$16, 295,292 está disponible en el Fondo Irrestringido General. Persona contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-6223.

**A-10, RATIFICAR el Cambio de Orden de la Licitación 16-04, de la Construcción del Nuevo Edificio de Kindergarten de la Escuela Primaria Robinson**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información del Cambio de Orden 1 para el proyecto de Construcción del Nuevo Edificio de Kindergarten.

Cambio de Orden 1: \$6,508.69

Este cambio incluye, pero no se limita a: la reducción del aislamiento y suelo expuesto en la tubería hidráulica.

Cantidad del Contrato Original:	\$1,826,000.00
Cambio de Orden 1:	\$6,508.69
Cantidad del Nuevo Contrato:	\$1,832,508.69

El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: \$6,508.69 está disponible en el Fondo de la Medida Q. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-11, RATIFICAR el Archivo de la Notificación de Terminación de los Sigüientes Proyectos**

Incluido en los cartapacios de la Mesa están las Notificaciones de la Terminación de los sigüientes proyectos, los cuales han sido terminados de acuerdo a los planes y especificaciones:

RFP 15-04	Centro Acuático de la Escuela Preparatoria Hoover
Licitación	Reemplazo de la Torre de Enfriamiento en la Escuela Preparatoria
16-08	Sunnyside

El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal; Fondos retenidos son liberados de acuerdo con los términos del contrato y las leyes de California. Fondos están disponibles en el Fondo de las Medida Q. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**FIN DE LA AGENDA ACORDADA  
(PASE DE LISTA VOTACIÓN)**

**COMUNICACIONES ORALES NO PROGRAMADAS**

Las personas que deseen dirigirse a la Mesa en los temas con asuntos pertinentes a la jurisdicción de la Mesa, pero **no** enlistados en esta agenda lo pueden hacer en este momento. Mientras todas las limitaciones del tiempo están a discreción del Presidente de la Mesa, generalmente los miembros del público estarán limitados a un máximo de tres (3) minutos por orador por un total de (30) minutos de comentarios del público asignados para esta agenda. Cualquier persona que no haya tenido la oportunidad de dirigirse a la Mesa durante el periodo inicial de (30) minutos pueden hacerlo al final de la junta después que la Mesa ha tratado todos los asuntos restantes en esta agenda. Las personas con preguntas sobre asuntos del distrito escolar pueden someterlos por escrito. La Mesa automáticamente referirá al Superintendente cualquier forma de solicitud que es traída ante ellos en este momento. Los miembros del personal apropiados prepararán respuestas a las preguntas. Por favor note que si usted desea dirigirse a la Mesa sobre un asunto de la agenda, deberá hacerse cuando el asunto específico es tratado.

**B. CONFERENCIA/DISCUSIÓN AGENDA**

**6:00 P.M.**

**B-12, DISCUTIR y ADOPTAR el Plan de Responsabilidad y Control Local del 2016/17 del Distrito Escolar Unificado de Fresno del 2016/17**

El Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) es un requisito resultado de los Fórmula de Control Local de Fondos (LCFF). Los distritos escolares en todo el Estado reciben fondos del LCFF para cada estudiante, con fondos adicionales destinados a los distritos con alta contabilidad no duplicada de estudiantes que viven en la pobreza, aprendices de inglés y jóvenes en hogares de crianza. Se requiere que el Distrito Escolar

Unificado de Fresno adopte el Plan de Responsabilidad de Control Local al mismo tiempo que la adopción del presupuesto del distrito. El Superintendente recomienda su adopción. Impacto fiscal: Anotados en los materiales de apoyo. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**6:15 P.M.**

**B-13, DISCUTIR y ADOPTAR el Presupuesto Propuesto del Distrito Escolar Unificado de Fresno del 2016/17 y la Cuenta de Protección Educativa del 2016/17**

El Presupuesto Propuesto incluye el presupuesto proyectado multianual para el Fondo Irrestringido General. Los asuntos de la agenda también describen factores abordados en el Presupuesto Propuesto del 2016/17 y asuntos afectando las proyecciones multianuales para el 2017/18 y 2018/19. El Superintendente recomienda su adopción. Impacto fiscal: Anotado en los materiales de apoyo. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**6:30 P.M.**

**B-14, DISCUTIR y APROBAR el Otorgamiento de la Licitación 16-25, Secciones A-N, de Pintura Exterior de Varias Escuelas**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la información de la Licitación 16-25, consistente de 14 secciones de la licitación, para pintura exterior en 13 escuelas primarias y una escuela secundaria. Estas escuelas fueron pintadas por última vez en 1995 y 1996. Las solicitudes para licitaciones fueron legalmente anunciadas el 9 de marzo del 2016. Las notificaciones fueron enviadas a 20 vendedores y cuatro publicaciones de la construcción y el distrito recibió 14 respuestas para una sección de la licitación. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: \$1, 296,362 está disponible en el Fondo General. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**6:45 P.M.**

**B-15, DISCUTIR y APROBAR el Otorgamiento de la Licitación 16-29, sobre Materiales para Actualización de la Iluminación de Exteriores en Varias Escuelas; y Licitación 16-30 A-D, Instalación de Iluminado Exterior en Varias Escuelas**

Incluida en los cartapacios de la Mesa esta la información de la Licitación 16-29 para la actualización del alumbrado exterior (estacionamientos, corredores, pasillos) en todas las escuelas secundarias y el estacionamiento sur de la Escuela Preparatoria Fresno. La licitación 16-29 es para materiales solamente para la compra de nuevos postes, postes de alumbrado, empaques de paredes, plafones, luces de inundación y megáfonos. Las solicitudes de las licitaciones fueron legalmente anunciadas el 14 de abril del 2016. Las notificaciones fueron enviadas a 26 vendedores y el distrito recibió dos respuestas; las licitaciones abrieron el 11 de mayo del 2016. La licitación 16-30 es para instalaciones de los materiales comprados en la licitación 16-29. Las solicitudes para las licitaciones fueron legalmente anunciadas el 13 de abril del 2016. Las notificaciones fueron enviadas a 65 vendedores y cuatro publicaciones de la industria de la construcción y el distrito recibió cuatro respuestas; las licitaciones se abrieron el 11 de mayo del 2016. El Superintendente recomienda su aprobación: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**7:00 P.M.**

**B-16, CONDUCIR una Audiencia Pública y ADOPTAR la Resolución 15-25 Autorizando el Incremento de Cuota del Nivel I de Instalaciones Escolares (Desarrollo) en Proyectos de Construcción Residenciales Comerciales/Industriales**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Resolución 15-25 para la adopción la cual es recomendada para autorizar el incremento de las cuotas de instalaciones escolares, también conocidas como Cuotas del Desarrollador. De conformidad con el Código de Educación Sección 17629 y la Sección del Código de Gobierno 65995, la Mesa de Asignación del Estado aprobó los ajustes a la cuota máxima del desarrollador permitidos en enero del 2016. Se requiere que los distritos escolares conduzcan un estudio para justificar las cuotas del desarrollador al límite legal recientemente aprobado. Un Estudio de Justificación Preparado por O'Dell Planning & Research, Inc. valida la necesidad para cuotas basadas en desarrollos nuevamente proyectados y la necesidad para instalaciones nuevas o reconstruidas para albergar futuros estudiantes. Las cuotas actuales y propuestas se muestran abajo. Los incrementos serán efectivos 60 días después de la audiencia pública y la adopción de la resolución.

<b>Tipo de Desarrollo</b>	<b>Cuota Actual (per s.f.)</b>	<b>Cuota Propuesta (per s.f.)</b>
Residencial	\$3.36	\$3.48
Comercial/Industrial/Vivienda de Señoría	\$0.54	\$0.56

El Superintendente recomienda la adopción. Impacto fiscal: La revisión de la Tasa de Desarrollo continuará proporcionando fondos para mejoramiento de ciertas instalaciones. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

### **C. INFORMACIÓN RECIBIDA & REPORTES**

#### **C-17 RECIBIR el Plan de Programa de Mantenimiento Diferido de Cinco Años**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está un sumario del Plan de Cinco Años del Programa de Mantenimiento Diferido para el 2016/17 hasta el 2020/21 y el Plan de Cinco Años Completo está disponible para su revisión en la Oficina de la Mesa. Los componentes del mantenimiento diferido incluyen pavimentación, azotas, calefacción y aire acondicionado, sistema eléctrico, pintura, sistema de paredes y pisos y abatimiento de asbestos. Los proyectos están incluidos en el Plan de Cinco Años en la evaluación de necesidad incluyendo condiciones de las expectativas del ciclo de vida. Arrojando un presupuesto de un costo total de 3,695 proyectos identificados en el Plan de Cinco Años es de más de \$270 millones, no se espera que todos sean emprendidos en los años mostrados. La prioridad de proyectos puede cambiar en la medida en la que los componentes fallen inesperadamente, necesidades adicionales sean identificadas u otros factores tales como modernización. Actualmente, los proyectos diferidos de mantenimiento del distrito están completamente apoyados por los fondos de bonos locales. Impacto fiscal: Los fondos serán identificados en base de proyecto a proyecto. Persona contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

#### **C-18 RECIBIR la Resolución 15-28, Proporcionando la Emisión y Venta de Bonos de Obligación General del 2010 (Medida Q), Series F, en la Cantidad Agregada Principal de no Exceder los \$30, 011,353.12 y Autorizar la Ejecución y Entrega de los Documentos y las Acciones en Conexión con Ello**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está la Resolución 15-28, la adopción de la cual se recomienda en la agenda de la Mesa del 15 de junio del 2016. La resolución provee por

la emisión y venta de los Bonos de Obligación General, Elección del 2010 (Medida Q) Series F, en la cantidad agregada principal que no exceda los \$30, 011,353.12. Los Bonos de las Series F deben ser emitidos bajo la Ley del Bono para el propósito de captación de dinero para financiar instalaciones educativas por las cuales los Bonos de Obligación General han sido autorizados bajo la Medida del Bono. La Resolución 15-28 autoriza al bono el cual permite el interés agravado. Esta será la emisión final de la Medida Q. Fuente de los fondos del impacto fiscal son de la Medida Q como se aprobó por los votantes en noviembre del 2010. Persona contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**C-19, RECIBIR la Propuesta de Contrato de Sucesión Inicial del Distrito Escolar Unificado de Fresno a la Asociación de Maestros de Fresno para el Año Escolar 2016/17**

De acuerdo con el Código de Gobierno 3547, todas las propuestas iniciales de los empleados de escuelas públicas deben de presentarse en una junta pública de empleador de escuela pública y en lo posterior debe ser archivo público. El Distrito Escolar Unificado de Fresno adjunto somete su sucesión inicial de la propuesta contractual original a la Asociación de Maestros de Fresno (FTA) para el año escolar 2016/17. La propuesta debe estar disponible para revisión pública en la Oficina de la Mesa del 1 de junio del 2016 hasta el 15 de junio del 2016. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito determinado en este momento. Persona de contacto: Paul Idsvog, teléfono 457-3548.

**C-20, RECIBIR la Propuesta de Contrato de Sucesión Inicial de la Asociación de Maestros de Fresno al Distrito Escolar Unificado de Fresno para el Año Escolar 2016/17**

De acuerdo con el Código de Gobierno 3547, todas las propuestas iniciales de los empleados de escuelas públicas deben de presentarse en una junta pública de empleador de escuela pública y en lo posterior debe ser archivo público. La Asociación de Maestros de Fresno (FTA) adjunto sometiendo su sucesión inicial de la propuesta contractual original al Distrito Escolar Unificado de Fresno para el año escolar 2016/17. La propuesta debe estar disponible para revisión pública en la Oficina de la Mesa del 1 de junio del 2016 hasta el 15 de junio del 2016. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito determinado en este momento. Persona de contacto: Paul Idsvog, teléfono 457-3548.

**COMUNICACIONES DE LA MESA/SUPERINTENDENTE**

**D. FIN DE LA REUNIÓN**

**PRÓXIMA JUNTA REGULAR**

**MIÉRCOLES, 15 de junio del 2016 – SESIÓN ABIERTA A LAS 5:30 P.M.**